



通勤・通学の新しい足に(イメージ図)

環境と調和した整備を 常磐新線と北部地域のまちづくり

平成17年度の開業に向け、建設が進められている常磐新線。柏市では、新線建設と併せて「都市の活力と環境が調和した北部地域のまちづくり」をめざして、地権者の皆さんと話し合いを続けながら計画を進めています。今号では、常磐新線と北部地域のまちづくりについての計画のあらましをお知らせします。

新たな交通の大動脈

域の整備や活性化など、多方面での役割が期待されています。

各地で本格的な工事を開始

沿線自治体の出資によって設立された第三セクター「首都圏新都市鉄道株式会社」が、平成4年に鉄道事業の免許を取得し、事業が本格的にスタートしました。

平成5年の秋葉原駅から新浅草駅間の工事施行認可を手にし、守谷駅から伊奈谷和原駅間、新浅草駅から三郷中央駅までが既に工事施行認可を受け、鉄道についての都市計画も決定されました。現在、市内では新浅草駅と元浅草駅

での工事に引き続き、西綾瀬トンネルや青井駅本体の工事等が行われています。茨城県では、守谷駅から伊奈谷和原駅間での車両基地の本格的な造成工事や小貝川の橋りょう工事等が始められています。

まちづくりの概要

柏市では、常磐新線と北部地域のまちづくりの都市計画(注1)について地権者の皆さんと話し合いを続けながら、国や県などの関係機関と調整を行っています。計画の作成にあたっては、緑園都市構想の基本理念である「都市の活力と環境の調和したまちづくり」をめざして進めています。

○柏市中央地区

面積 約二百七十三ヘクタール
施行者 千葉県

○柏北部東地区

面積 約百七十一ヘクタール
施行者 住宅・都市整備公団

○道路の変更

まちづくりの骨格となる主要な道路について、位置や幅員などを決定する予定です。

○都市高速鉄道(注5)の決定

常磐新線が市内を通る区間

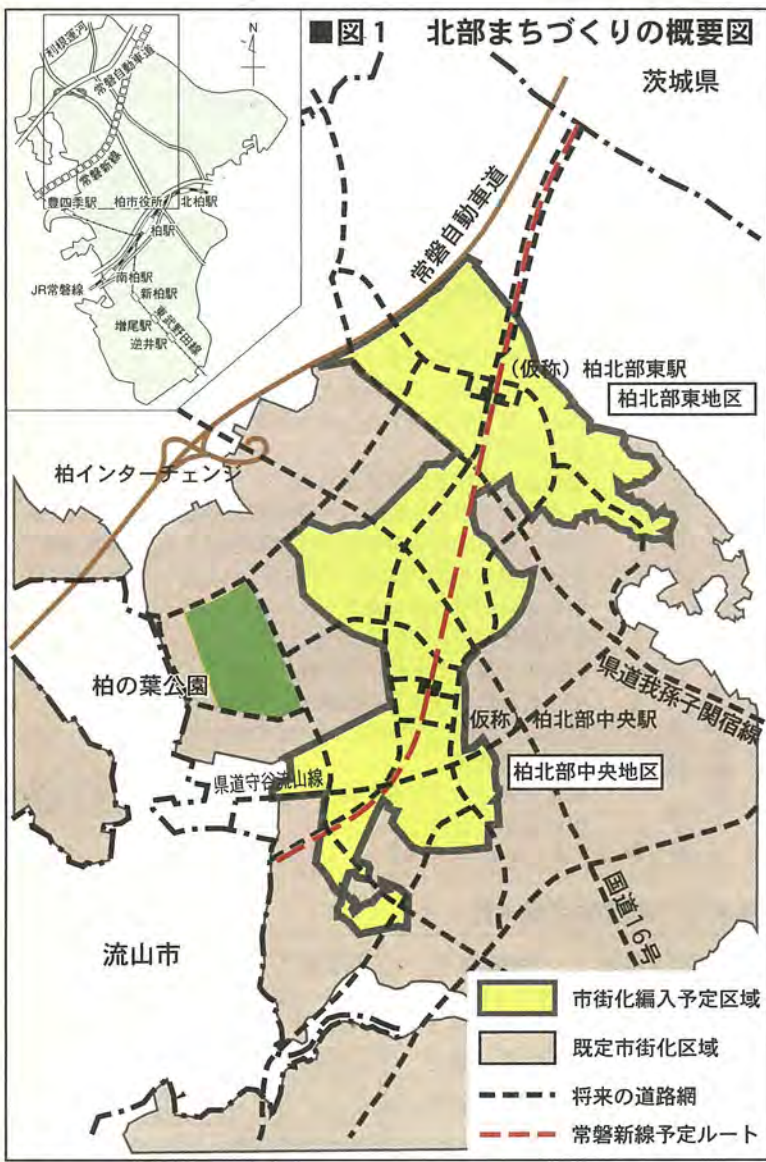
そのほか、用途地域(注6)、土地区画整理事業、土地区画整理促進区域、生産緑地地区(注7)等についても、併せて都市計画の決定を行う予定です。

今後も説明会を実施

市では、昨年夏からこれまで、北部地域の地権者の皆さんを対象にまちづくり説明会を開催してきました。

市では、今後も引き続き説明会等を通じて、市民の皆さんの意見をお聞きしながら関係機関と協議を進めていきます。

◎文中の駅名は仮称です
◎都市計画課・事業調整課



言葉の説明

- 注1 都市計画 都市の健全な発展と秩序ある整備を図るための土地利用・都市施設及び土地区画整理事業に関する計画
- 注2 市街化調整区域 市街化を抑制すべき地域
- 注3 市街化区域 市街地として優先的に開発・整備する地域
- 注4 一体型特定土地区画整理事業 「大都市地域における宅地開発及び鉄道整備の一体的推進に関する特別措置法」(宅鉄法)に基づく事業で、鉄道と宅地の整備を一体的に行おうとするもの。この方法では、事業施行予定者が事業前に先行取得した土地を土地区画整理事業の中で集約することにより、鉄道用地を生み出します
- 注5 都市高速鉄道 都市における鉄道のうち、通勤・通学等の主要な交通機関として、都市計画に定めるもの
- 注6 用途地域 住環境の保護や商業・業務地の利便性向上を目的に、建物の用途等について定めるもの
- 注7 生産緑地地区 農業と調和した都市形成を図る目的で、市街地区域内の農地を計画的に保全する地区



* 主な内容 *

- 自転車駐輪場の申し込み/年末年始のごみ出し …… P 2
- 市職員の給与公表 …… P 3
- 情報館(講座・講演、こどもの広場、健康、お知らせほか)/芹沢銈介の世界 …… P 4~7
- 人・街・緑プレイバック'97 …… P 8

24日までに申し込みを

抽選で決める市営駐輪場

柏駅東口第一・第二・第五、北柏駅南口第三の四つの駐輪場は、利用者を抽選で決めていきます。来年4月から、この四方所の駐輪場の利用を希望する方は、12月24日(水)までに申し込みをください(別表1・2・3、別図1・2参照)。



利用希望者が最も多い柏駅東口第1駐輪場

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

年末年始のごみ 収集日をお早目に

年末年始のごみ収集日は、通常とは一部異なります。ごみ出しカレンダーで確認して出すようにしてください。

また、12月31日(水)から来年1月4日(日)までは、ごみの収集業務がすべて休業となります。年末は大掃除などで、特にごみが多くなりやすいため、一度に出さず、分けて早に出すよう協力をお願いします。

なお、年末のごみや資源品の特別収集(回収)を、別表4のとおり行います。また、布団・粗大ごみの戸別収集とごみの直接搬入の受け付け、家具等リサイクル展示場の業

■表4 特別収集(回収)の日程

種類	収集(回収)日のコース	特別収集(回収)日
可燃ごみ	月曜・木曜日コース	12月29日(月)
	火曜・金曜日コース	30日(火)
プラスチックごみ	水曜日	28日(日)
不燃ごみ	第1・第3木曜日コース	29日(月)
	第1・第3金曜日コース	30日(火)
資源品	第1・第3木曜日コース	27日(土)
	第1・第3金曜日コース	29日(月)
	第1・第3月曜日コース	30日(火)

※特別収集(回収)日を含め、収集(回収)日はすべて「ごみ出しカレンダー」のとおりです

■表5 布団・粗大ごみの収集とごみの直接搬入の受け付け、家具等リサイクル展示場の業務

業務内容	年末年始の業務
布団・粗大ごみの収集	年末は12月30日(火)まで、年始は1月5日(月)から、清掃収集事務所で申し込みを受け付けます。収集は、1月5日(月)以後になります
ごみの直接搬入	年末は12月30日(火)まで(28日(日)を除く)、年始は1月5日(月)から、清掃工場にて受け付けます。日曜日・祝日を除く毎日、午前8時半～午後4時(正午～午後1時を除く)
家具等リサイクル展示場	年内は12月20日(土)・21日(日)が最終、年始は1月10日(土)以後の土曜・日曜日、いずれも午前10時～午後4時

■図1 柏駅周辺駐輪場案内図



■図2 北柏駅周辺駐輪場案内図



現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

現在市営の駐輪場を利用しているかたは、平成10年度「新規利用申込書」のながきを、別表5のとおり行います。お間違いないようご利用ください。

■表1 柏駅東口第1・第2・第5、北柏駅南口第3の申し込み

- 場所
 - 交通安全課(市役所第1庁舎2階)
 - 柏駅東口・北柏駅の各駐輪場
- 日時
 - 12月15日(月)～24日(水)
 - ①交通安全課=午前9時～午後4時※土曜・日曜日、祝日を除く
 - ②各駐輪場=午前6時～午後6時※24日は午後4時まで
- 必要書類
 - ①現在利用中のかた
交通安全課から送られたながき※必要事項を記入し、通勤・通学を証明するもの(定期券や学生証)のコピーをはったもの
 - ②新規に利用を希望するかた
交通安全課と柏駅東口・北柏駅の各駐輪場で12月15日(月)から配布する申請書※必要事項を記入し、通勤・通学を証明するもの(定期券や学生証)のコピーをはったもの
- 申し込みができないかた
 - ①柏市外に住んでいるかた
 - ②柏1丁目～6丁目・中央町・中央1丁目・末広町・北柏1丁目に居住または通勤しているかた
 - ③通勤・通学を証明するものコピーの添付がないかた
- 当選者の発表
 - 来年1月13日(火)午後1時に、柏駅東口・北柏駅の各駐輪場に掲示します

■表2 市営駐輪場一覧

最寄駅	番号	駐輪場名	最寄駅	番号	駐輪場名	
柏 駅	◎1	柏駅東口第1	豊四季駅	14	豊四季駅	
	◎2	柏駅東口第2		北柏駅	12	北柏駅南口
	3	柏駅東口第3			24	北柏駅南口第2
	4	柏駅東口第4	◎34		北柏駅南口第3	
	◎30	柏駅東口第5	13	北柏駅北口		
	※5	柏駅西口第1	※33	北柏駅北口第2		
	※6	柏駅西口第2	新柏駅	※15	新柏駅第1	
	※7	柏駅西口第3		21	新柏駅第2	
	8	柏駅西口第4		22	新柏駅第3	
20	柏駅西口第5	増尾駅	16	増尾駅東口第1		
25	柏駅西口第6		※27	増尾駅東口第3		
28	柏駅西口第7		※18	増尾駅西口第1		
※31	柏駅西口第8	29	増尾駅西口第2			
※32	柏駅西口第9	逆井駅	19	逆井駅第1		
南柏 駅	9		南柏駅東口第1	23	逆井駅第2	
	※10		南柏駅東口第2			
	17	南柏駅東口第3				
11	南柏駅西口第1					

(注) 1. 「◎」は自転車専用で抽選で利用者を決めるもの 2. 「※」は自転車専用 3. 無印は、原動機付き自転車(排気量50cc以下)も利用できます

■表3 登録手数料(4月～翌年3月の1年分)

利用者	種別	登録手数料	
		自転車	原動機付き自転車
柏市・松戸市・我孫子市・流山市・野田市・沼南町に住んでいるかた	一般	4,800円	9,600円
	高校生以下	2,400円	
上記以外のかた	一般	9,600円	19,200円
	高校生以下	4,800円	

公表 柏市職員の給与など

柏市職員の給与などを公表します。なお、市職員の給与などは、市議会の議決を経た条例とそれに基づく規則で定められています。 〇人事課

1. 人件費の状況(普通会計決算見込み)

年度	住民基本台帳人口(H9.3.31現在)	歳出額(A)	実質収支	人件費(B)	人件費率(B/A)	平成7年度の人件費率
	人	千円	千円	千円	%	%
平成8年度	318,797	78,490,915	2,845,897	20,728,607	26.4	26.3

(注) 1. 人件費とは、一般職職員の給与(給料+手当)・退職手当・共済組合負担金、特別職の給料・報酬などをいいます
2. 実質収支=歳入総額-(歳出総額+翌年度へ繰り越すべき財源)

2. 職員給与費の状況(一般会計当初予算)

年度	職員数(A)	給与				1人当たり給与(B/A)
		給料	職員手当	期末・勤勉手当	計(B)	
	人	千円	千円	千円	千円	千円
平成9年度	2,476	9,954,007	3,100,974	5,149,274	18,204,255	7,352

(注) 1. 職員手当には、退職手当を含みません
2. 給与費には、給与改定分として1.5%分を含んでいます

3. 職員の平均給料月額・平均給与月額と平均年齢の状況(平成9年4月1日現在)

区分	一般行政職			技能労務職		
	平均給料月額	平均給与月額	平均年齢	平均給料月額	平均給与月額	平均年齢
柏市	332,361円	447,624円	39.6歳	298,749円	373,364円	46.6歳

(注) 1. 一般行政職とは事務・技師・保母職などの職員をいい、技能労務職とは守衛・自動車運転手・作業員・給食調理員などの職員をいいます
2. 給与月額とは、給料と職員手当(期末・勤勉手当、退職手当、寒冷地手当、児童手当を除いたすべての手当)の合計額をいいます

4. 職員の初任給の状況(平成9年4月1日現在)

区分		柏市		国	
		決定初任給	採用2年経過時給料月額	決定初任給	採用2年経過時給料月額
一般行政職	大学卒	185,800円	199,700円	I種181,400円 II種171,000円	198,700円 184,800円
	高校卒	149,900円	161,700円		139,300円 148,900円

5. 職員の学歴別・経験年数別平均給料月額の状況(平成9年4月1日現在)

区分		経験年数10年	経験年数15年	経験年数20年
		大学卒	276,491円	328,879円
一般行政職	高校卒	222,200円	280,050円	328,975円
	技能労務職	高校卒	217,250円	232,717円

(注) 経験年数とは、①学校卒業後直ちに柏市に採用され、引き続き勤務している場合は採用後の年数をいいます②採用前に民間企業での勤務歴などがある場合は、その期間を経験年数に換算し、採用後の年数に加算した年数をいいます

6. 一般行政職の級別職員数の状況(平成9年4月1日現在)

区分	1級	2級	3級	4級	5級	6級	7級	8級	9級	計
標準的な職務	主事補	主事	主任主事	主査	副主幹	主幹	課長	次長	部長	
職員数	74人	227人	172人	309人	336人	94人	63人	34人	20人	1,329人
構成比	5.6%	17.1%	12.9%	23.2%	25.3%	7.1%	4.7%	2.6%	1.5%	100%
参考	1年前の構成比(H8.4.1)	4.9%	17.6%	15.4%	23.3%	23.5%	7.0%	3.7%	3.1%	100%
	5年前の構成比(H4.4.1)	10.9%	15.6%	23.4%	28.4%	9.1%	4.6%	3.6%	2.9%	100%

(注) 1. 標準的な職務とは、それぞれの級に該当する代表的な職名です
2. 職員数は柏市一般職職員給与条例に基づく給料表の級区分によります。また、職員数は行政職給料表(一)適用の職員で、税務・消防・看護職員などを除いたものです

7. 昇給期間短縮の状況

区分	職員数(A)	合計	
		一般行政職	技能労務職
平成7年度	職員数(A)	2,569人	600人
	普通昇給期間(12~24カ月)を短縮して昇給した職員数(B)	65人	28人
	比率(B/A)	2.5%	4.7%
平成8年度	職員数(A)	2,566人	586人
	普通昇給期間(12~24カ月)を短縮して昇給した職員数(B)	57人	26人
	比率(B/A)	2.2%	4.4%

(注) 職員数(A)は、各年度の4月1日現在の職員数(企業職職員を除く)に各年度の採用職員を加えた人数です

8. 職員手当の状況(平成9年4月1日現在)

区分	柏市	国	
扶養手当	配偶者	16,000円	16,000円
	配偶者以外の扶養親族	2人目まで 1人5,500円(配偶者がいない場合は、1人目は11,000円) 3人目から 1人2,000円 16歳~22歳の子 1人3,000円加算	2人目まで 1人5,500円(配偶者がいない場合は、1人目は11,000円) 3人目から 1人2,000円 16歳~22歳の子 1人3,000円加算
住居手当	借家・借間者	家賃14,800円以下の場合 4,800円 家賃14,800円を超える場合 家賃に応じて27,000円を限度に支給	家賃12,000円を超える場合 家賃に応じて27,000円を限度に支給
	自宅居住者	所有する住宅に居住する者または世帯主 9,000円 上記以外の者 4,800円	1,000円 (新築・購入後の5年間は2,500円)
通勤手当	電車・バスの利用者	定期代(1カ月)を全額支給	定期代(1カ月)45,000円までは全額支給。それを超える部分は半額(5,000円が限度)を加算
	乗用車等の利用者	使用距離に応じ4,400円~20,900円を支給	使用距離に応じ2,000円~20,900円を支給
期末手当・勤勉手当	(支給期)平成8年12月	(期末手当)1.9カ月分	(勤勉手当)0.6カ月分
	平成9年3月	0.5 //	//
	平成9年6月	1.6 //	0.6カ月分
	計(職制上の段階、職務の級等による加算措置)	4.0 // 有	1.2 // 有
退職手当	(勤続年数)勤続20年	(自己都合)21.0カ月分	(勤奨・定年)34.65カ月分
	勤続25年	33.75 //	44.55 //
	勤続35年	47.5 //	62.7 //
	最高限度額	60.0 //	62.7 //
	1人当たり平均支給額	5,535千円	20,111千円
その他の加算措置	定年前早期退職特例措置(2%~20%の加算)	定年前早期退職特例措置(2%~20%の加算)	
退職時特別昇給	勤奨・定年退職者1~2号給	1号俸	
調整手当	支給対象地域	柏市(全域)	長野県小県郡真田町(菅平かしわ荘)
	支給率	10%	10%
	支給対象職員数	2,455人	9人
	国の制度(支給率)	3%	//
特殊勤務手当(平成8年度後決算見込み)	支給対象職員1人当たり平均支給年額(平成8年度決算見込み)	403,466円	
	職員全体に占める手当支給職員の割合	65.5%	
	支給対象職員1人当たり平均支給年額	67,216円	
	手当の種類(手当数)	21種類	
時間外勤務手当	平成7年度(決算)	支給総額	550,376千円
		職員1人当たり支給年額	259千円
	平成8年度(決算見込み)	支給総額	613,574千円
		職員1人当たり支給年額	294千円

(注) 退職手当の「1人当たり平均支給額」は、平成8年度に退職した全職員に支給された同手当の平均額です

9. 特別職の報酬等の状況(平成9年4月1日現在)

区分	報酬等月額(平成5年4月1日適用)	区分	報酬等月額(平成5年4月1日適用)	期末手当
市長	1,040,000円	議長	670,000円	平成8年12月期2.5カ月分 平成9年3月期0.5カ月分 平成9年6月期2.2カ月分 計 5.2カ月分
助役	840,000円	副議長	600,000円	
収入役	750,000円	議員	580,000円	
常勤監査委員(平成6年1月1日適用)	680,000円			

10. 定員の状況

(1)部門別職員数の状況(各年4月1日現在)

区分	部門	職員数()内は対前年増減数			
		平成7年	平成8年	平成9年	
一般行政部門	議会	14(0)	14(0)	14(0)	
	総務	301(-8)	297(-4)	299(+2)	
	税務	119(0)	119(0)	119(0)	
	民生	523(+24)	526(+3)	538(+12)	
	衛生	360(-16)	350(-10)	346(-4)	
	労働	0(0)	0(0)	0(0)	
	農林水産	19(0)	20(+1)	19(-1)	
	商工	12(+1)	12(0)	12(0)	
	土木	286(+7)	286(0)	286(0)	
	小計	1,634(+8)	1,624(-10)	1,633(+9)	
	政特別部門	教育	470(-8)	472(+2)	471(-1)
		消防	358(0)	357(-1)	360(+3)
		小計	828(-8)	829(+1)	831(+2)
普通	会計	2,462(0)	2,453(-9)	2,464(+11)	
会公管計部門等	病院	2(0)	2(0)	2(0)	
	水道	96(-1)	94(-2)	93(-1)	
	下水道	65(-3)	65(0)	65(0)	
	その他	39(0)	42(+3)	44(+2)	
	小計	202(-4)	203(+1)	204(+1)	
合計	2,664(-4)	2,656(-8)	2,668(+12)		

(注) 職員数は一般職に属する職員数であり、地方公務員の身分を保有する休職者、派遣職員などを含み、臨時または非常勤職員を除いたものです

(2)平成9年の職員の増減状況

部門	増員数	減員数	差引
一般行政部門	1	1	0
議会議務	5	3	2
民生衛生	15	3	12
労働	12	16	-4
農林水産	0	0	0
商工	0	1	-1
土木	22	22	0
政特別部門	9	10	-1
消防	3	0	3
会公管計部門等	0	0	0
病院	0	0	0
水道	0	1	-1
下水道	0	0	0
その他	2	0	2

主な増減理由
会=千葉県議会議長会幹事市に件業務増、事務職と運転手の配置転換
総務=行政改革推進強化、戸籍オンライン化推進、秘書業務の効率化、国際交流業務の効率化
民生=0歳児保育の実施、老人保健福祉計画の対応、施設の管理委託による減員
衛生=母子保健法の対応、環境政策の推進、ゴミ処理施設の運営改善、退職者不補充
農林水産=農業業務の効率化
土木=建築調整業務の移管、北部整備関連業務の充実、指導調整課の廃止、道路整備業務移管
教育=公民館等複合施設開設準備、生涯学習業務の体制強化、中学校給食の委託、青少年労働ホームの一部業務移管
消防=消防老人の安全確認業務の移管、自主防災組織関係業務に伴う増員
水道=経営経費の削減対策
その他=区画整理事業実施

情報

※見出しが色刷りのものは市の主催です

報

館

INFORMATION

市役所 ☎67-1111

講座・講演

ホームヘルパー養成 研修3級課程

三十人
内容 柏市の現状、医療の基礎知識、心理面への援助方法、介護技術など
とき 来年1月28日(水)・30日(金)、2月4日(水)・5日(木)・12日(木)・13日(金)・18日(水)・20日(金)・24日(火)・25日(水) 午前9時～午後4時(多少変更もあり) ※2月23日(月)の動機と返信面のおて先を書いた、〒277-7 柏市柏五丁目八三三 柏市福祉公社へ、送を(必着) ※応募者多数の場合抽選
対象 市内在住で、研修終了後ホームヘルパーサービスに従事することを希望する者
費用 八千円(テキスト代ほか交通費などは実費)
申し込み 往復はがきに、住所・氏名・ふりがな・生年月日・性別・電話番号・希望の動機と返信面のおて先を書いた、〒277-7 柏市柏五丁目八三三 柏市福祉公社へ、送を(必着) ※応募者多数の場合抽選
費用 無料(館外学習時の費用・テキスト代などは実費)
申し込み 12月16日(火)午前9時から、増尾近隣センターへ電話か直接
費用 無料(館外学習時の費用・テキスト代などは実費)
申し込み 12月16日(火)午前9時から、増尾近隣センターへ電話か直接
費用 無料(館外学習時の費用・テキスト代などは実費)
申し込み 12月16日(火)午前9時から、増尾近隣センターへ電話か直接

女性教養セミナー

とき 来年1月13日～3月3日の毎週火曜日午前10時～正午(計八回)
ところ 増尾近隣センター
対象 市内在住の女性のかた、先着四十人
内容 女性の生きがいや権利などを学びます。館外学習もあり
費用 無料(館外学習時の費用・テキスト代などは実費)
申し込み 12月16日(火)午前9時から、増尾近隣センターへ電話か直接

初級英会話教室

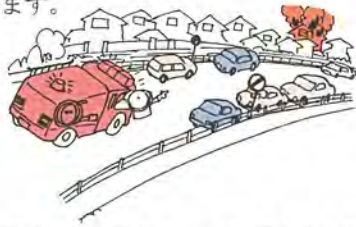
とき 来年1月17日～3月7日の毎週土曜日午後6時半～8時半(2月14日を除く、計七回)
ところ 勤労青少年ホーム
対象 市内在住・在勤の勤労青少年、三十人
内容 外国人講師から初級英会話を学びます
費用 無料(教材費は実費)
申し込み 往復はがきに「初級英会話教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277-7 柏市根戸四六七 柏市勤労青少年ホームへ、12月22日(月)までに郵送を(当日消印有効) ※応募者多数の場合は抽選
費用 八百円程度(材料費)
申し込み 12月25日(木)までに、身体障害者福祉センターへ電話か直接 ※応募者多数の場合は抽選
費用 千五百円程度(材料費の飾りを作ります)

肢体不自由者のクラフト教室

とき 来年1月22日(木)・29日(木) 午前10時半～午後3時(計二回)
ところ 教育福祉会館
対象 肢体不自由(身体障害者手帳一～六級)のかた、十人
内容 軍手でミニチュアラサギを作ります
費用 八百円程度(材料費)
申し込み 12月25日(木)までに、身体障害者福祉センターへ電話か直接 ※応募者多数の場合は抽選
費用 千五百円程度(材料費の飾りを作ります)

夜間特別警戒を実施中

冬は空気が乾燥し、火災が多発する季節。消防本部と消防団では、来年1月15日(木)までの毎日午後7時～9時に、火災予防の巡回広報を行っています。



消防車や救急車がスムーズに通れるように違法駐車はやめましょう

消防本部警防課 ☎33-0117

「98てがめカレンダー」をプレゼント



とき 12月16日(火)午前9時～正午 ※なくなり次第終了。正午以降は環境保全課で配布
ところ 市役所第2庁舎1階ロビー ※近隣センターなどでは配布しません
対象 先着400人 ※1人1部
環境保全課 ☎63-4422

女性セミナー

とき 来年1月20日～2月24日の毎週火曜日午前10時～正午(計六回)
ところ 布施近隣センター
対象 市内在住の成人女性のかた、先着四十人
内容 「健康な食生活」「暮らしのなかの法律」、ティーパーティなど
費用 無料
申し込み 12月18日(木)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 千五百円程度(材料費)

障害者の折り紙教室

とき 来年1月12日～2月9日の毎週月曜日午前10時半～午後3時(計五回)
ところ 教育福祉会館
対象 肢体不自由・視覚障害・聴覚障害(身体障害者手帳一～六級)のかた、十人
内容 お正月とひなまつりの飾りを作ります

日常生活の法律知識

とき 来年2月7日～21日
①日常生活の法律知識
②初めて「お母さん」になるあなたに
③国際社会と女性

①日常生活の法律知識
とき 来年2月7日～21日
②初めて「お母さん」になるあなたに
とき 来年2月28日(土)午後1時半～3時・3月7日(土)午前11時～午後3時(計二回)
対象 県内在住・在勤のかた、先着三十人
内容 妊婦の食生活、母性神話、女性と飲酒について学びます

③国際社会と女性
とき 来年2月26日(木)午後1時半～3時・3月5日(木)午前11時～午後3時(計二回)
対象 県内在住・在勤のかた、先着六十人
内容 国際連合の役割、日本周辺の国際情勢、ロシアの最新事情を学びます
①②③の申し込み はがきに希望する講座名を明記し、住所・氏名・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-7 柏市柏の葉四丁目三十一 葉県女性センターへ、来年1月6日(火)～31日(土)に郵送(必着)か電話で

市民文化会館 申し込み方法を変更

文化会館の使用の申し込み方法が次のとおり変わりました。お気軽にご利用ください。
●練習だけでも使えます
●これまで、本番のない練習のための利用はできませんでしたが、「午前」と「午後」の区分については練習だけでも使えるようになりました。「夜間」は使えませんでした。「夜間」は使用日の三カ月前から受け付けます。なお、本番がある場合は、これまでどおり六カ月前から受け付け、「夜間」も使えます。
●大小両方のホールを同時使用できます
●同一の催しで、大小両方のホールを同時に使えるようになりました。大きな催しの場合は控室などに便利です。ただし同時使用は、お問い合わせください。
●電話で仮申請ができます
●電話での仮申請ができるようになります。仮申請後、一週間以内に来館し、本申請をしてください。
●これまで、十日前までだった大・小ホールの申し込み受け付けを、「六日前」までに、五日前までだった楽屋・会議室・和室の申し込み受け付けを、「当日」までに延長しました。

申し込み方法を変更

申し込み方法
●使用申し込み期間・受付時間を延長
●これまで、十日前までだった大・小ホールの申し込み受け付けを、「六日前」までに、五日前までだった楽屋・会議室・和室の申し込み受け付けを、「当日」までに延長しました。

電話で仮申請ができます

電話での仮申請ができるようになります。仮申請後、一週間以内に来館し、本申請をしてください。

大小両方のホールを同時使用できます

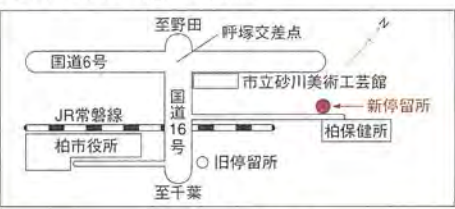
同一の催しで、大小両方のホールを同時に使えるようになりました。大きな催しの場合は控室などに便利です。ただし同時使用は、お問い合わせください。

練習だけでも使えます

これまで、本番のない練習のための利用はできませんでしたが、「午前」と「午後」の区分については練習だけでも使えるようになりしました。「夜間」は使えませんでした。「夜間」は使用日の三カ月前から受け付けます。なお、本番がある場合は、これまでどおり六カ月前から受け付け、「夜間」も使えます。

南部老人福祉センター・柏寿荘の定期巡回バス 発着場所が変わりました

- ◇柏寿荘行きの火曜・木曜日コース
- ◇南部老人センター行きの月曜・金曜日コース
「市役所前駐車場」が「柏保健所前駐車場」に移動(別図)
- ◇南部老人福祉センター行きの水曜日コース
「市役所前駐車場」は廃止



問い合わせ推進課

いごどもの広場

※①・②の問い合わせは永楽台児童センター(永楽台近隣センター内) ☎63-1200

①スノースクール
 とき・ところ ▼事前交流会
 来年1月11日(日) 午前10時～正午、永楽台児童センター・スノースクール来場
 年1月24日(土)～25日(日) 〔泊二日〕那須甲子少年自然の家(福島県)
 対象 小学五年生～中学生、男女各先着二十人※初めての来たを優先
 内容 かんじき歩き体験や雪遊びをします
 費用 五千元
 交通 貸し切りバス
 申し込み 12月20日(土)の、男子は午後2時から、女子は午後3時から、永楽台児童センターへ電話で※一回の電話で一人分を受け付け
 その他 参加者は、事前交流会に必ず参加ください
 とき 12月20日(土) 午後2時～3時
 ところ 永楽台児童センター

②おはなし会
 とき 12月20日(土) 午後2時～3時
 ところ 永楽台児童センター
 対象 幼児～小学生、先着二百人
 内容 人形劇、絵本の読みかけ
 費用 無料
 申し込み 当日、会場へ直接

わんぱく料理教室
 とき 12月25日(木) 来月1月6日(火)、時間ははずれも午前10時～午後1時
 ところ 保健センター
 対象 小学生のかた、各日先着三十人
 内容 おやつ作りなど
 費用 三百円
 申し込み 12月16日(火) 午前9時から、健康推進課へ電話で
 ☎64-3333

親子マウンテンバイク講習会
 とき・ところ ▼事前説明会
 来年1月25日(日) 午前10時から、市民体育館
 ▼講習
 来年2月1日～22日の毎週日曜日と2月11日(水) 午前10時～正午(計五回)、新大利根橋有料道路下の利根川河川敷
 対象 小学生とその親、先着二十組
 内容 乗り方の基本、調整の仕方など※お持ちでないかたには、マウンテンバイクの貸し出しあり
 費用 無料
 申し込み 来年1月5日(月)・6日(火) 午前9時～10時に体育館へ電話で※定員になり次第締め切り
 園体育課

あつまれ！なかよし映画会
 とき 12月24日(水) 午後2時～4時
 ところ 園健康推進課 ☎64-3333

子ども演劇鑑賞会
ミュージカル白鳥の湖
 とき 来年1月11日(日) 午後2時～4時
 ところ 市民文化会館
 入場料 1,000円(全席指定)
 出演 劇団東少
 入場券 市民文化会館・柏そごう友の会(☎63-2111)・柏高島屋友の会(☎44-1111)・ミュージックギンセイ(☎63-9155)・柏そごうスカイプラザ3階)で販売中※市民文化会館では、電話予約も受け付けます
 園市民文化会館 ☎64-9141

芥沢銚介の世界⑱

二曲屏風(ひょうぶ)「みのけら図」(1957年)

来年1月18日(日)まで開催中
「芥沢銚介一妙好人因幡の源左」
 ※年末年始は12月28日(日)から来年1月5日(月)まで休館します
 砂川美術工芸館 ☎64-6413

催し

フロンテア・ニューイヤークンサート
 とき 来年1月16日(金) 午後6時半～8時半
 ところ 市民文化会館
 定員 千二百人※幼児の同伴は遠慮ください
 出演 新日本フィルハーモニー交響楽団、児玉桃(ピアノ)ほか
 曲目 ベートーヴェンのピアノ協奏曲「皇帝」、交響曲英雄
 費用 無料
 申し込み 往復はがきに、

求人

身体障害者センターの送迎バス添乗員
 対象 身体の不自由なかに理解のある三十五～五十歳の健康な女性、一人
 勤務時間 月曜～金曜日の午後2時20分～4時20分
 勤務内容 身体障害者福祉センターの送迎バスに添乗
 賃金(時給) 八百六十円
 ※交通費は別途
 申し込み 履歴書を、〒277柏市柏五丁目八一二二身体障害者福祉センターへ、12月22日(月)までに郵送(必着)か直接※後日、面接日を連絡します。詳しくはお問い合わせください
 園身体障害者福祉センター ☎63-9353

住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277柏市新十番一五三協フロンテア・ニューイヤークンサート事務局へ、12月22日(月)までに郵送を(必着)※応募は一人一通。応募者多数の場合、抽選
 園協フロンテア・ニューイヤークンサート事務局 ☎6666

菅平 かしわ荘

長野県にある柏市民の保養施設「菅平かしわ荘」は、スキーの宿に最適。また今年は、長野オリンピック観戦の足場にもぴったりです。家族で、仲間で、お気軽にご利用ください。

料金 (1泊2食付き・消費税込み)
 一般=5,080円(6,605円)、小・中学生=2,340円(2,495円) ※()内は市外のかた
 申し込み 利用日の2カ月前～3日前に、市民生活課(市役所第2庁舎3階)へ費用を添えて

平成9年12月10日現在

12月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
月	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水
1月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
月	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土
2月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28			
月	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土			

※○…空室あり △…空室少数 ×…満室
 園市民生活課

成人の記念に… ごみ収集車の体験乗車参加者募集

成人式を迎える皆さん、ごみ収集車に体験乗車してみませんか。最近では、学校でも会社でも環境を考えたごみの処理が行われています。体験乗車や施設見学では、出されたごみの「その先」がわかります。

とき 来年1月15日(木)午前7時50分集合、午後5時解散
 集合場所 清掃収集事務所(南増尾)
 対象 市内在住の健康な20歳のかた、15人
 内容 ごみ収集車の体験乗車、プラスチックごみの積み替え施設などの見学
 参加費 無料
 申し込み はがきに、住所・氏名・年齢・職業・性別・電話番号を書いて、〒277柏市南増尾57-1 清掃収集事務所へ、来年1月7日(木)までに郵送を(当日消印有効)※結果は後日ご連絡します
 園清掃収集事務所 ☎73-5111

1年のはじめに、家族の安全を見直してみませんか 来年1月18日(日) 市民防災ひろば

とき 1月18日(日)午前10時～午後3時半
 ところ あげほの山農業公園(本館研修室・会議室、駐車場など)
 内容
 ◇炊き出し訓練
 ◇消防署員による実技教室(応急救護訓練など)
 ◇体験コーナー(起震車・はしご車・煙体験ハウスなど)
 ◇展示コーナー(児童防災ポスター展入賞作品など)
 ◇親子の防災教室※事前に申し込みが必要でず

対象 市内在住の小学生とその親、15組
 内容 防災施設見学、体験コーナー「空き缶コンロでごはん炊き」、講演
 費用 無料
 申し込み はがきに、住所・親子の氏名・電話番号を書いて、〒277柏市柏5丁目10-1 柏市役所防災対策課へ、12月25日(木)までに郵送を(必着)※応募者多数の場合は抽選。参加者には後日ご連絡します
 園防災対策課

情報館

※見出しが色刷りのものは市の主催です

INFORMATION
市役所 ☎67-1111

健康

※①⑥の問い合わせは健康推進課 ☎64-3333。①⑤の費用は無料。①③の申し込みは、当日会場へ直接

① 1歳6カ月児健康診査

とき 来年1月6日(火)・7日(水)・8日(木)・14日(水) 午後1時～2時10分
ところ 保健センター
対象 平成8年6月生まれ

② 3歳児健康診査

とき 来年1月13日(火)・22日(木)・27日(火) 午後0時45分～2時
ところ 保健センター
対象 平成6年7月生まれ

の幼児
その他 通知が届いていない場合はご連絡を。受診できない場合は問診票に記入のうえ、返送してください

③ もぐもぐ・かみかみ教室

とき 12月17日(水) 午後1時半から
ところ 教育福祉会館四階
対象 一歳三カ月～の乳幼児と母親、離乳食に関するもの
内容 離乳食の進め方、食品の使い方と調理について

④ ウエルカムノバイビー(両親学級)

とき 来年1月24日(土) 午後1時～3時40分
ところ 健康管理センター
対象 初めての赤ちゃんを迎える夫婦、三十組
内容 妊娠から育児期までの父親と母親の役割を学ぶ

お気軽にどうぞ 酒害相談

健康推進課 ☎64-3333

申し込み 往復はがきに「ウエルカムノバイビー希望」と明記し、住所・夫婦の氏名・電話番号・出産予定日・市の母親学級参加の有無(予定を含む)と返信面をあて先を書いて、〒277 柏市柏下七三 健康推進課へ、12月24日(水)までに郵送を(当日消印有効) ※応募者多数の場合半々午後0時半

⑤ 栄養(食事)相談
とき 申込時に決定
ところ 健康管理センター
対象 糖尿病等の病態別の食事相談が必要な方
内容 カロリーエツクや献立の作成、食品の計量

⑥ 糖尿病フォローアップ教室
とき 来年1月12日(月) 1時～2時に受け付け
ところ 柏保健所
対象 整形外科的な心配のある十八歳未満の幼児・児童
内容 整形外科医による診察・指導、保健婦による相談
費用 無料
用いる物 母子健康手帳
〒柏保健所 ☎67-1255

療育相談
とき 12月18日(木) 午後1時～2時に受け付け
ところ 柏保健所
対象 整形外科的な心配のある十八歳未満の幼児・児童
内容 整形外科医による診察・指導、保健婦による相談
費用 無料
用いる物 母子健康手帳
〒柏保健所 ☎67-1255

⑦ 子育て相談
とき 12月18日(木) 午後1時～2時に受け付け
ところ 柏保健所
対象 整形外科的な心配のある十八歳未満の幼児・児童
内容 整形外科医による診察・指導、保健婦による相談
費用 無料
用いる物 母子健康手帳
〒柏保健所 ☎67-1255

お知らせ

※①・②の問い合わせは児童課

① 母子世帯のかたなどに「児童扶養手当」

母子世帯で、公的年金などを受けられないかたは、児童扶養手当の申請ができます。また、母子世帯でなくても、父親が重度の障害者であったり、一年以上児童(注)が遺棄されている場合など、状況によっては手当を受けられることがありますので、お問い合わせください。

なお、受給資格の発生から五年を経過すると、正当な理由がないかぎり、申請できなくなります。注意してください。

※(注)児童十八歳になる日以後の最初の3月31日までの間にあるかた、または、障害者のかたで二十歳未満のかた

② 児童手当の申請をお忘れなく

対象 三歳未満の児童を養育しているかた(所得制限があります)
支給金額(月額) 第一子 第二子は五千元、第三子以降は一人につき一万元
支給月 2月・6月・10月
申請方法 印鑑と養育者名義の預金通帳を持って、児童課(市役所第一庁舎二階)へ
ね六十日以上

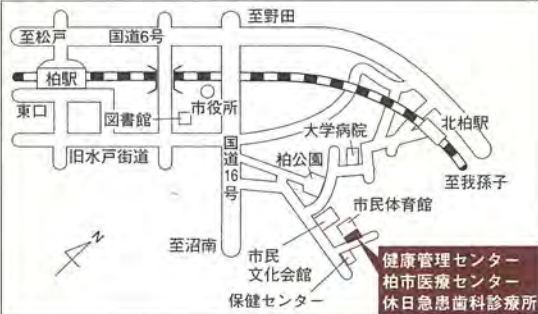
申請書の配布 各実行組合長を通じて配布します。実行組合に加入していないかたへは、農業委員会事務局(市役所第一庁舎一階)で配布
申請書の提出 来年1月8日(木)までに、各実行組合長が農業委員会事務局へ
農業委員会事務局

農業委員会事務局

年末年始に急病になったら

診療科目	内科・小児科ほか		歯科
診療場所	休日当番医	医療センター	休日急患歯科診療所
電話案内	☎63-0119	☎63-0119	☎64-8114
12月29日(月)	午前9時～午後5時	午後7時～10時	午前10時～11時半
30日(火)	"	"	"
31日(水)	"	"	"
来年1月1日(木)	"	"	"
2日(金)	"	"	"
3日(土)	"	"	"
4日(日)	"	"	"

※休日当番医と午後10時以後の「内科・小児科ほか」の急病については、☎63-0119で録音テープによる電話案内をしています。医療センターの電話(☎63-0119)は、12月29日(月)～来年1月3日(土)の午前9時～午後5時の間、録音テープによる電話案内になっています



受診の際は、健康保険証を必ずご持参ください。健康保険証の提示がない場合には、自費診療となります。

休日当番医・医療センターについては保健衛生課
休日急患歯科診療所については健康推進課 ☎64-3333

防災行政無線による、児童・生徒に対する帰宅時刻のお知らせ
"夕やけ小やけ"の時刻を変更
放送時刻 午後4時5分(来年1月7日まで)
午後4時30分(来年1月8日～31日)
青少年課 ☎31-5896

申請書の配布 各実行組合長を通じて配布します。実行組合に加入していないかたへは、農業委員会事務局(市役所第一庁舎一階)で配布
申請書の提出 来年1月8日(木)までに、各実行組合長が農業委員会事務局へ
農業委員会事務局

申請書の提出 来年1月8日(木)までに、各実行組合長が農業委員会事務局へ
農業委員会事務局

申請書の配布 各実行組合長を通じて配布します。実行組合に加入していないかたへは、農業委員会事務局(市役所第一庁舎一階)で配布
申請書の提出 来年1月8日(木)までに、各実行組合長が農業委員会事務局へ
農業委員会事務局

申請書の提出 来年1月8日(木)までに、各実行組合長が農業委員会事務局へ
農業委員会事務局

申請書の配布 各実行組合長を通じて配布します。実行組合に加入していないかたへは、農業委員会事務局(市役所第一庁舎一階)で配布
申請書の提出 来年1月8日(木)までに、各実行組合長が農業委員会事務局へ
農業委員会事務局

申請書の提出 来年1月8日(木)までに、各実行組合長が農業委員会事務局へ
農業委員会事務局

申請書の配布 各実行組合長を通じて配布します。実行組合に加入していないかたへは、農業委員会事務局(市役所第一庁舎一階)で配布
申請書の提出 来年1月8日(木)までに、各実行組合長が農業委員会事務局へ
農業委員会事務局

申請書の提出 来年1月8日(木)までに、各実行組合長が農業委員会事務局へ
農業委員会事務局

申請書の配布 各実行組合長を通じて配布します。実行組合に加入していないかたへは、農業委員会事務局(市役所第一庁舎一階)で配布
申請書の提出 来年1月8日(木)までに、各実行組合長が農業委員会事務局へ
農業委員会事務局

申請書の提出 来年1月8日(木)までに、各実行組合長が農業委員会事務局へ
農業委員会事務局

公民板

イベント

◇詩吟・謡曲無料講座 来年1月13日・27日、2月17日、24日午前9時～正午、さわやかばら民謡クラブで。渡辺 ☎66-9516 (午後6時以降)
◇ペン習字・五葉会 第二・第四土曜午前10時～正午、新田原近隣センターで。初心者歓迎。入会金千円、月会費二千円。川口 ☎45-0896
◇社交ダンス・あゆみ会 月二回木曜午後7時～9時、新富近隣センターで。入会金千円、月会費二千円。川口 ☎45-0896
◇東葛混声合唱団 月三回土曜午後6時半～9時半、豊四季近隣センターほかで。男性歓迎。入会金千円、月会費二千五百円。高宮 ☎44-3718
◇着付けと作法 第二・第四金曜午前10時～正午、柏の葉公園コミュニティ体育館で。入会金三千円、月会費二千五百円。小鍛冶(こがじ) ☎43-1561
◇藤心カラオケ愛好会 第一～第三金曜午後3時～5時、藤心近隣センターで。唱歌・新旧歌謡。発声指導あり。入会金千円、月会費三千円。関 ☎73-7688
◇小唄・三味線 月三回金曜午後1時～4時、社会福祉センター(新柏)ほかで。新曲・古典・新内小唄。月会費四千五百円。丹内(たんない) ☎43-6955
◇中国語・中水会 毎週水曜午後6時半～8時半、教育福祉会館で。中級程度のかた。見学可。月会費三千円。河向 ☎72-2697
◇パドミントン・れんげ 毎週木曜午前9時～11時、酒井根近隣センターで。入会金千円、月会費千五百円。田中 ☎73-1044 (夜間)
◇フラワーアレンジ・すずらん会 第二火曜日か第三金曜午前10時～正午、豊四季近隣センターで。月会費三千三百円。市川 ☎47-2872-3796

会員募集

◇東葛混声合唱団 月三回土曜午後6時半～9時半、豊四季近隣センターほかで。男性歓迎。入会金千円、月会費二千五百円。高宮 ☎44-3718
◇着付けと作法 第二・第四金曜午前10時～正午、柏の葉公園コミュニティ体育館で。入会金三千円、月会費二千五百円。小鍛冶(こがじ) ☎43-1561
◇藤心カラオケ愛好会 第一～第三金曜午後3時～5時、藤心近隣センターで。唱歌・新旧歌謡。発声指導あり。入会金千円、月会費三千円。関 ☎73-7688
◇小唄・三味線 月三回金曜午後1時～4時、社会福祉センター(新柏)ほかで。新曲・古典・新内小唄。月会費四千五百円。丹内(たんない) ☎43-6955
◇中国語・中水会 毎週水曜午後6時半～8時半、教育福祉会館で。中級程度のかた。見学可。月会費三千円。河向 ☎72-2697
◇パドミントン・れんげ 毎週木曜午前9時～11時、酒井根近隣センターで。入会金千円、月会費千五百円。田中 ☎73-1044 (夜間)
◇フラワーアレンジ・すずらん会 第二火曜日か第三金曜午前10時～正午、豊四季近隣センターで。月会費三千三百円。市川 ☎47-2872-3796

イベント

◇詩吟・謡曲無料講座 来年1月13日・27日、2月17日、24日午前9時～正午、さわやかばら民謡クラブで。渡辺 ☎66-9516 (午後6時以降)
◇ペン習字・五葉会 第二・第四土曜午前10時～正午、新田原近隣センターで。初心者歓迎。入会金千円、月会費二千円。川口 ☎45-0896
◇社交ダンス・あゆみ会 月二回木曜午後7時～9時、新富近隣センターで。入会金千円、月会費二千円。川口 ☎45-0896
◇東葛混声合唱団 月三回土曜午後6時半～9時半、豊四季近隣センターほかで。男性歓迎。入会金千円、月会費二千五百円。高宮 ☎44-3718
◇着付けと作法 第二・第四金曜午前10時～正午、柏の葉公園コミュニティ体育館で。入会金三千円、月会費二千五百円。小鍛冶(こがじ) ☎43-1561
◇藤心カラオケ愛好会 第一～第三金曜午後3時～5時、藤心近隣センターで。唱歌・新旧歌謡。発声指導あり。入会金千円、月会費三千円。関 ☎73-7688
◇小唄・三味線 月三回金曜午後1時～4時、社会福祉センター(新柏)ほかで。新曲・古典・新内小唄。月会費四千五百円。丹内(たんない) ☎43-6955
◇中国語・中水会 毎週水曜午後6時半～8時半、教育福祉会館で。中級程度のかた。見学可。月会費三千円。河向 ☎72-2697
◇パドミントン・れんげ 毎週木曜午前9時～11時、酒井根近隣センターで。入会金千円、月会費千五百円。田中 ☎73-1044 (夜間)
◇フラワーアレンジ・すずらん会 第二火曜日か第三金曜午前10時～正午、豊四季近隣センターで。月会費三千三百円。市川 ☎47-2872-3796

会員募集

◇東葛混声合唱団 月三回土曜午後6時半～9時半、豊四季近隣センターほかで。男性歓迎。入会金千円、月会費二千五百円。高宮 ☎44-3718
◇着付けと作法 第二・第四金曜午前10時～正午、柏の葉公園コミュニティ体育館で。入会金三千円、月会費二千五百円。小鍛冶(こがじ) ☎43-1561
◇藤心カラオケ愛好会 第一～第三金曜午後3時～5時、藤心近隣センターで。唱歌・新旧歌謡。発声指導あり。入会金千円、月会費三千円。関 ☎73-7688
◇小唄・三味線 月三回金曜午後1時～4時、社会福祉センター(新柏)ほかで。新曲・古典・新内小唄。月会費四千五百円。丹内(たんない) ☎43-6955
◇中国語・中水会 毎週水曜午後6時半～8時半、教育福祉会館で。中級程度のかた。見学可。月会費三千円。河向 ☎72-2697
◇パドミントン・れんげ 毎週木曜午前9時～11時、酒井根近隣センターで。入会金千円、月会費千五百円。田中 ☎73-1044 (夜間)
◇フラワーアレンジ・すずらん会 第二火曜日か第三金曜午前10時～正午、豊四季近隣センターで。月会費三千三百円。市川 ☎47-2872-3796

年末年始の施設・業務の休業期間

施設・業務名	休業期間
市役所(本庁) 出張所 柏駅西口行政サービスセンター 水道部	12月27日(土)～1月4日(日)
近隣センター	12月28日(日)～1月5日(月)
豊四季台婦人児童センター 地域福祉センター	12月27日(土)～1月5日(月)
中央老人福祉センター 南部老人福祉センター 豊四季台老人いこいの家 柏寿荘	12月28日(日)～1月5日(月) 12月28日(日)～1月4日(日) 12月29日(月)～1月3日(土) 12月28日(日)～1月4日(日)
シルバー人材センター 身体障害者福祉センター 言語指導室 消費生活センター	12月27日(土)～1月4日(日)
レンタサイクル(柏駅東口第2) 駐輪場の一時利用(柏駅東口第1・第2、西口第1・第2、北柏駅南口第3) 柏駅東口第1駐輪場の2階タワー部分	12月29日(月)～1月3日(土)
豊四季自転車保管所 新柏自転車保管所	12月29日(月)～1月5日(月)
あけぼの山農業公園 (パーベキューガーデン・売店) 日本庭園※1月1日(日)～3日(土)は開園 茶室・柏泉亭	12月28日(日)～1月5日(月) 12月28日(日)～1月5日(月) 12月26日(金)～1月5日(月)
北柏ふるさと公園管理事務所	12月29日(月)～1月4日(日)
青少年センター 勤労青少年ホーム 中央公民館 学習サークルセンター 視聴覚ライブラリー 図書館本館・分館 ※返却ボックスを含む	12月28日(日)～1月5日(月)
市民文化会館	12月27日(土)～1月5日(月)
市民ギャラリー	12月28日(日)～1月4日(日)
総合運動場 南部運動場 逆井宮田島運動場 柏の葉庭球場 市民体育館	12月28日(日)～1月5日(月)
市立柏病院	12月28日(日)～1月4日(日)
健康管理センター 保健センター	12月27日(土)～1月4日(日)
勤労会館	12月28日(日)～1月5日(月)
ウイングホール柏斎場 ※12月31日(木)・1月3日(土)は通夜の使用は不可	1月1日(日)～1月3日(土) ※12月27日(土)は休業
砂川美術工芸館	12月28日(日)～1月5日(月)

※婚姻・死亡・出生届は、年末年始も市役所守衛室(第1庁舎2階)で受け付けます

工業統計調査にご協力を

12月31日現在で、「工業統計調査」が行われます。今月下旬から、調査員が各事業所を訪問します。ご協力をお願いします。

○事務管理課

申請書の配布

来年1月12日(月)から、契約課(市役所第二庁舎2階)で、(午前9時～午後5時、土曜・日曜日を除く)申請書の受付期間・場所

○前納報奨金は、第一期の納期限までに、五年分を一括(火)の午前9時～11時半と午後1時半～4時に、三〇六会議室(市役所第一庁舎3階)で(土曜・日曜日を除く) 團契約課

粗大ごみ処理券取扱店の募集

粗大ごみ処理券の販売を希望する店舗を募集します。応募資格 次の要件をすべて満たす店舗(前年の事業税・所得税・法人税を滞納していない)②売上金の取り扱いや事務処理(領収書の発行など)が適正にできる③土曜・日曜日の両方またはどちらかに営業する

募集店舗数 約五十店
申し込み 清掃収集事務所
クリーン推進課(市役所第一階)

柏市高等学校等入学準備金の貸し付け

対象 次の条件にすべてあてはまるかた。①市内に一年以上居住している②来年四月に高等学校等に入学を希望するかたの保護者である③身元が確実な保証人がいる

【おわびと訂正】
本紙12月1日号第二面「市の財政状況を公表」の記事中、「平成9年度上半期病院事業損益計算書」の科目で、「当年度未処分利益剰余金」とあるのは、「当年度未処分損失金」の誤りでした。おわびと訂正します。

家屋の新築・増築、取り壊しの際は届け出を

家屋の固定資産税は、建物登記簿・家屋補充課税台帳に基づいて課税されます。適正な課税には、家屋を新築・増築した場合は表示登記や、登録済み家屋を取り壊した場合の滅失登記の手続きが必要で、このように届け出が確実に行われないと、既に取り壊されている家屋に課税したり、所有者でないかたに課税したりするなどの誤りのもとになります。また、納税者の資産証明等の重要な事務にも支障をきたします。

次のような場合は、必ず、資産税課(市役所第二庁舎2階)または千葉地方法務局柏支局(柏六丁目・☎67-3309)で所定の手続きをしてください。

- ・家屋を新築・増築後、登記していない
- ・登記していない家屋を取り壊した
- ・家屋を新築・増築した
- ・登記済みの家屋を取り壊した

競争入札参加資格申請審査の追加

平成10年度に市が発注する工事、業務委託、物品・資材調達の入札に参加を希望するかたは、市指定の「競争入札参加資格審査申請書」を期間中に提出してください。

なお、今回の登録は、追加受け付けですので、今年2月に申請したかたは必要ありません。今回の登録は平成10年度に限り有効です。

年金相談

とき 12月17日(水)～19日(金) 午前10時～午後4時
ところ 学習サークルセンター(柏駅東口さくら銀行七階)

柏市高等学校等入学準備金の貸し付け

対象 次の条件にすべてあてはまるかた。①市内に一年以上居住している②来年四月に高等学校等に入学を希望するかたの保護者である③身元が確実な保証人がいる

申請書の配布

来年1月12日(月)から、契約課(市役所第二庁舎2階)で、(午前9時～午後5時、土曜・日曜日を除く)申請書の受付期間・場所

粗大ごみ処理券取扱店の募集

粗大ごみ処理券の販売を希望する店舗を募集します。応募資格 次の要件をすべて満たす店舗(前年の事業税・所得税・法人税を滞納していない)②売上金の取り扱いや事務処理(領収書の発行など)が適正にできる③土曜・日曜日の両方またはどちらかに営業する

柏市高等学校等入学準備金の貸し付け

対象 次の条件にすべてあてはまるかた。①市内に一年以上居住している②来年四月に高等学校等に入学を希望するかたの保護者である③身元が確実な保証人がいる

忘れずに納付を

- ・固定資産税・都市計画税第3期
- ・国民健康保険料第7期

納期限 12月25日(木)

固定資産税・都市計画税は収納課
国民健康保険料は保険課

注意する物

保険料を納めるかたは納付書、納入・加入の相談を受けるかたは印鑑・年金手帳・職歴のわかるメモなど

費用 無料
團国民年金課

建築組合が包丁研ぎ
とき 12月21日(日) 午前9時～午後3時※雨天決行
ところ カスミストア柏中央店(千代田二丁目)

内容 千葉県建築組合連合会柏支部柏工芸が、包丁研ぎを行います。売り上げは、社会福祉事業へ寄附されます
團柏市社会福祉協議会 ☎63-9001

館内の施設・設備の定期点検のため、12月16日(火)は休館します。
團さわやかちば県民プラザ ☎40-8600

柏時事英語サークル

毎週土曜日午前10時～正午、教育福祉会館で、中級程度のかた。費用無料。木村 ☎63-1648

◇社交ダンス・ザ・フラワーズ 月四回金曜日午後7時～9時、南部近隣センターで。入会金千円、月会費千円。下倉 ☎72-7387

◇柏書道とジャンソンの会 第一金曜日午後3時、第三金曜日午後2時、教育福祉会館で。入会金千円、会費一回千円。川村 ☎67-0293

◇松葉植物愛好会・植物園分科会 第四日曜日午後1時～4時、松葉近隣センターで。初級～中級のかた。月会費千五百円。渡部 ☎31-1770

◇日本舞踊・扇詞茶(せんしな)会 毎週土曜日午後7時～9時、豊四季近隣センターほかで。入会金二千円、月会費四千円。清水 ☎43-4306

◇俳句・麻の会 第二水曜日午前10時～正午、松葉近隣センターで。初心者歓迎。月会費五百円(吟行は実費)。下郷 ☎31-7225

◇俳句・椽(とち)の会 第三金曜日午後1時～3時半、教育福祉会館で。初心者歓迎。月会費千円。矢崎 ☎72-8700

◇卓球グリーンレディース 毎週金曜日午前9時～11時、田中近隣センター体育館で。入会金五百円、月会費千五百円。小磯 ☎45-0614

◇フラワーアレンジを楽しむ会 月一回木曜日から土曜日午前10時～11時半、根戸近隣センターで。月会費三千五百円(花代込)。喜舎場(きしやば) ☎33-5235

◇ペン書道 第一・第三土曜日午前10時～正午、松葉近隣センターで。月会費千五百円。小川 ☎33-1776

◇中国語会話・向陽会 毎週土曜日午後2時～4時、教

育福祉会館で講師は中国人。二年程度学習したかたが対象。月会費四千円。安田 ☎45-8805

◇バドミントン・フラワーシャトルズ 毎週火曜日午前11時～午後1時、松葉近隣センターで。見学歓迎。入会金千七百円、月会費千七百円。松田 ☎33-6779

◇婦人サッカーチーム・柏ソレイル 毎週木曜日午前10時～正午、正連寺グラウンドで。初心者歓迎。見学・体験可。入会金五百円、月会費千五百円。神田 ☎31-0428

◇読書会れもん 第四火曜日午後1時～3時、松葉近隣センターで。費用無料。武藤 ☎34-1952

◇リズムストレッチサークル 毎週火曜日午後3時～4時半、市民体育館で。中高年のかた。入会金千円、月会費二千円。畑 ☎63-4590

◇舞夢柏社交ダンスサークル 毎週土曜日午前10時～正午、高柳コミュニティセンター(沼南町)で。入会金千円、月会費二千円。杉田 ☎66-6044

◇体操と群読・朗読アンサンブルれもん会 第二・第四金曜日午前10時～正午、教育福祉会館で。入会金千五百円、月会費三千六百円。関口 ☎67-7846

◇書道・みずき 第二・第四水曜日午後1時45分～3時45分、永楽台近隣センターで。初心者歓迎。月会費千円。土屋 ☎64-6057

◇ペン習字サークル 第二・第四火曜日午前9時45分～11時半、藤心近隣センターで。月会費千五百円。手本代別途。草野 ☎76-2687

◎日時・場所は予定です。確認のうえ、お出かけください。

主な出来事

- 1 月**
 - 21日 市立柏病院に眼科を新設
 - 29日 柏公民館等複合施設(仮称)の建設工事開始
- 2 月**
 - 25日 水戸市と災害時の応援協定を締結
- 3 月**
 - 31日 柏警察署が新庁舎へ移転「ノーマライゼーションかしわプラン」を作成
- 4 月**
 - 1日 消防指令センターを開設
ペットボトルの分別資源化を開始
 - 12日 市立砂川美術工芸館の入館者数が1万人を突破
- 6 月**
 - 8日 豊四季駅南口土地区画整理事業に着工
 - 19日 BCG接種で接種人数と使用済み注射針数が相違
- 7 月**
 - 1日 「柏市ぼい捨て及び違反ごみ出し防止条例」を施行
 - 3日 東中新宿保育園で園児などがO-157に集団感染
 - 26日 柏まつりに「ねぶた」が復活
 - 31日 第二清掃工場の環境アセスメントで現地調査を開始
- 8 月**
 - 28日 市内106の事業所と「環境保全協定」を締結
- 9 月**
 - 1日 柏市のホームページを開設
 - 8日 戸籍事務の電算業務を開始
- 10 月**
 - 1日 柏駅西口歩道橋が開通
 - 2日 姉妹都市25周年記念でトランス市民親善使節団が来柏
 - 7日 JR柏駅改良工事に着工
 - 20日 野田ナンバーが誕生
 - 26日 市長選挙で本多市長が再選
- 11 月**
 - 22日 流経大柏高校ラグビー部が3年連続で全国大会出場決定

※「芹沢銈介の世界」は5面に掲載しました

ぼい捨て防止条例スタートのキャンペーンに柏レイソルの北嶋選手らが参加(7月)



消防本部の隣に消防指令センターを開設(4月)



市立砂川美術工芸館の入館者数が1万人を突破(4月)



インターネットに市のホームページを開設(9月)



柏まつりに3年ぶりのねぶたが復活(7月)



エレベーター・エスカレーターを備えた柏駅西口歩道橋が開通(10月)



平成9年度千葉県卓越した技能者
うえだ こうきち
植田 耕吉さん

この度、平成9年度千葉県卓越した技能者に選ばれ、知事から表彰を受けた。建築大工としては、柏で二人目の快挙だ。昭和50年に受賞した千葉県建築組合連合会長賞を皮切りに、柏市長賞・千葉県知事賞など、これまでに十を超える賞を受けている。

茨城県潮来町で生まれ、左官を職業とする親の姿を見て育った。こうした環境の中で、建築大工になろうと決心したのは、小学四年生の時。その一年後には、実家で左官の手伝いを始めた。十五歳で大工見習いとして就職し、昭和33年に独立、柏に移った。

従来の材木に代わって、重量鉄骨を軒回りに利用した建築方式を考案。数学的要素を駆使したこの方式を、多数の寺院や神社の建築に応用し、業界では第一人者となっている。市内でも、県立柏の葉



県立柏の葉公園にある六角堂屋根野鳥観察舎

伝統のよさを伝えたい

公園の六角堂屋根野鳥観察舎をはじめ、旭町交番、船戸駐在所など、手がけた建物は数多い。

平成2年には、柏工業専門学校の校長に就任した。自らも週一回の授業を受け持ち、四十人の生徒に直接指導している。一人でも仕事ではないので、授業でも「和を保つ」ことを大切にしている。国家試験の合格をめざす生徒がほとんどで、皆熱心だそうだ。

ただ、技能者の数は減っていて、「今回受賞した賞も、我々より若い世代には該当者が少なくなるのが寂しい」という。「技術は教わるものではなく、生み出すもの。基本さえ知っていれば、いくらでも展開できる」。建築大工をめざす若者には勇気を与える言葉だ。

鉄骨を使った建築で認められたが、「木の良さを在来構法の良さなど、伝統的な和風建築も忘れないでほしい」と語る。「千年かけて育った木を使った法隆寺は、千五百年もつ」と言われている。植田さんの技術や建造物も、きつと世代を超えて受け継がれていくことだろう。

妻と長男夫婦・孫二人の六人家族。開場町在住。六十八歳。